

NAPIA 는 공익재단법인 나가사키현 국제교류협회가 발행하는 외국인을 위한 홍보지입니다.

발행 : 공익재단법인 나가사키현 국제교류협회

공익재단법인 나가사키현 국제교류협회 소개

나가사키현 국제교류협회를 알고 계신가요?

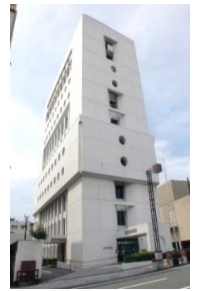
저희들은 나가사키와 다양한 나라를 잇는 가교 역할을 하고 있으며 국제교류 및 나가사키 생활에 관한 다양한 정보를 제공하고 있습니다.

매주 월요일부터 금요일, 9시부터 17시 30분까지 열려있습니다.
(토/일/공휴일 제외) 자유롭게 들려주세요!

★Facebook 페이지 URL : <https://www.facebook.com/nia.nagasaki/>

★나가사키현 국제교류협회 웹사이트 URL : https://www.nia.or.jp/record_ko/

‘좋아요!’와 ‘팔로우’
많이 많이 해주세요!!



나가사키현외국인상담창구

재류자격, 취업, 생활 등에 어려움을 겪고 계시다면 전화·면담을 통해 상담해주세요.

매주 월요일-토요일 09:00~17:00(휴일: 경축일, 12월 29일부터 1월 3일까지)

데지마 교류회관 1층 (나가사키시 데지마마치 2-11)

전 화: 095-820-3377 이메일: soudan@nia.or.jp



長崎県在住外国人紹介

世界から長崎へ



테이(丁)

안녕하세요. 네덜란드에서 온 보니(Bonny)와 중국에서 온 테이(丁)라고 합니다. 나가사키현에 있는 아름다운 고장 ‘히라도(平戸)’ 시청에서 국제교류원으로 근무하고 있어요. 저희가 이곳에서 지내며 가장 감동한 것은 히라도 주민분들의 따뜻한 인심입니다.



보니(Bonny)

중국 베이징에서 온 ‘테이’입니다. 삿포로(札幌)에서 살았던 경험이 있고, 지금은 히라도의 생활을 만끽하고 있어요. Wechat(위챗) 공식 계정에 히라도시와 일본의 여행·문화·생활에 관한 기사를 매주 수요일마다 업로드하고 있으니 여러분도 팔로우해주세요!

Wechat 계정

「长崎县平户市的小编酱」



히라도시에서 지내면 지낼수록, 이곳에 수많은 보물이 잠자고 있는 것처럼 느껴집니다. 그래서 저희 국제교류원이 “Hunters”가 되어 보물찾기 여행에 나서려고 해요! 여러분도 저희와 함께 떠나보지 않으시겠어요?

Youtube 채널

‘Hirado hunters’



히라도에 살면서 무엇보다 히라도 주민분들의 따뜻한 인심에 감동했어요. 이 블로그에서는 히라도의 다양한 사람들을 통해 알게 된 히라도의 역사와 음식, 그리고 이 지역에 숨겨진 ‘스토리’를 소개하고 있습니다.

블로그 ‘Humans of Hirado’





재해 발생 시 올바른 정보를 얻기 위해서는?



올 7월에 내린 폭우로 나가사키현도 많은 피해를 입어 불안함을 느낀 분들이 많으셨을 것 같은데요. 특히, 아직 일본 생활이 익숙하지 않은 외국인은 재해가 발생했을 때 정보 약자가 되기 쉽고, 잘못된 정보가 확산되어 혼란을 일으키는 경우도 있어요. 재해가 일어났을 때 올바른 정보를 얻기 위해서는 미리미리 대비를 해 두는 것이 중요하답니다.

그래서 이번 호에서는 재해 발생 시 정보 수집에 도움을 주는 다국적 언어 리플릿과 애플리케이션을 소개해 릴게요!



재해 발생 시 유용한 애플리케이션과 웹사이트(다국적 언어)
<http://www.bousai.go.jp/kokusai/web/index.html>



일본 정부에서 배포 중인 재해 정보 확인용 스마트폰 애플리케이션과 웹사이트를 소개하는 리플릿입니다.

(한국어, 영어, 중국어(간체·번체), 일본어, 스페인어, 포르투갈어, 베트남어, 태국어, 인도네시아어, 타갈로그어, 네팔어, 크메르어, 버마어, 몽골어 제공)



Safety tips

관광청의 감수를 받아 개발한 일본 국내의 긴급 지진 속보와 쓰나미 경보, 분화 속보, 특별 경보, 열사병 정보, 국민보호 정보, 피난 권고 등을 알려주는 무료 애플리케이션입니다.

For Android



For iPhone



(한국어, 영어, 중국어(간체·번체), 일본어, 스페인어, 포르투갈어, 베트남어, 태국어, 인도네시아어, 타갈로그어, 네팔어, 크메르어, 버마어, 몽골어 제공)



NHK WORLD-JAPAN

재해 정보를 비롯하여 일본의 일상생활과 일본 여행에 필요한 정보를 폭넓게 제공하는 애플리케이션입니다. NHK 월드 재팬의 뉴스와 방송을 다양한 언어로 시청하실 수 있습니다.

For Android



For iPhone



(러시아어, 버마어, 베트남어, 벵골어, 스와힐리어, 스페인어, 아랍어, 영어, 우르두어, 인도네시아어, 중국어, 태국어, 페르시아어, 포르투갈어, 프랑스어, 한국어, 힌디어 제공)



재해 발생 시에는 나가사키현 국제교류협회 홈페이지와 Facebook 에서도 재해 정보를 안내해 드립니다! (URL 과 QR 코드는 표지에서 확인해 주세요.)





메밀꽃의 고향, 봉평

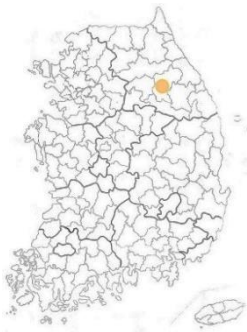
안녕하세요!

나가사키현 국제교류원 최다운입니다.

어느덧 9 월이 되었어요. 한낮에는 아직 여름 더위가 남아있지만, 아침저녁으로는 제법 시원한 가을바람이 불어오기 시작했습니다.

한국에는 9 월이 되면 온 마을이 하얀 꽃으로 아름답게 뒤덮이는 곳이 있는데요.

그곳은 바로 2018 년 동계 올림픽이 개최되었던 '강원도 평창'입니다.



강원도 평창

마을이 온통 메밀밭으로 둘러싸여 있어 9 월이 되면 흐드러지게 핀 메밀꽃을 볼 수 있는 '강원도 평창군 봉평면'.

이곳은 한국 단편소설의 백미라 불리는 <메밀꽃 필 무렵>을 쓴 작가 '이효석'의 고향이자 이 소설의 배경지로도 유명한 곳이에요.

그래서 봉평 주변을 이효석 마을이라 부르기도 하고, 매년 9 월이면 이효석 작가를 기리는 '평창 효석문화제'가 열린답니다.

올해는 코로나 19 의 영향으로 행사가 중지되었지만, 사진으로나마 메밀꽃 핀 봉평의 아름다운 9 월을 마음껏 느껴보세요!



사진 출처: <http://bongpyeong.k7788.com/index.html>

세계 요리

JICA(일본국제협력기구)의 해외협력 대원으로 스리랑카에서 2 년간 활동한 JICA 데스트 나가사키의 '도사키 치히로(戸崎千尋)'씨에게 스리랑카 카레 만드는 방법을 배워봤어요!

스리랑카 카레란?

스리랑카 사람들은 아침에도, 점심에도, 저녁에도 카레를 먹는다고 해요. 손으로 먹는 것이 스리랑카식입니다! 향신료가 듬뿍 들어간 매운맛이 특징인 스리랑카 카레! 그중에서도 치킨 카레 만드는 법을 소개해 드릴게요.



▲왼쪽부터 '오크라 카레', '렌틸콩 카레', '치킨 카레'

○재료(2~3 인분)

- 닭다리살 2 장
- 양파 1 개→얇게 썰기
- 치킨 파우더 3 큰술
- 통후추 10 알→갈아두기
- 강황 1/2 큰술
- 생강 적당량→다지기
- 마늘 1 개→다지기
- 시나몬스틱 1~2 개
- 소금 적당량→간을 보며 넣기

○만드는 법

- 1.후추, 소금, 강황으로 닭고기에 밑간을 한 뒤 잠시 재워둔다.
- 2.냄비에 기름을 얇게 두르고 마늘을 볶는다. 마늘 향이 올라오면 양파, 생강을 넣고 볶는다.
- 3.양파가 갈색을 띠면 재워둔 닭고기를 넣는다.
- 4.닭고기를 볶다가 겉이 익기 시작하면 물 한 컵을 넣고, 시나몬스틱(기호에 따라 양 조절)을 넣는다
- 5.익을 때까지 끓이면 완성!



스리랑카 현지인에게 직접 배운 레시피입니다. 재료는 어렵잡은 양이지만 맛있게 만들어질 거예요!

외국인을 위한 전문가 상담회

나가사키현에 거주하고 있는 외국인을 대상으로 체류 자격, 법률, 취업활동 등에 대한 전문가 상담회를 개최하오니 부담 없이 참가해 주세요.

- 언어: 한국어, 영어, 중국어, 베트남어, 네팔어, 태국어, 인도네시아어, 타갈로그어 등 다국적 언어로 상담 가능합니다.
- 상담료: 무료
- 비공개로 진행되오니 안심하고 상담해주세요.
- 상담은 예약제이오니 당일 방문 상담 또는 전화 문의에도 응대 가능합니다.



~전문가 상담회~

장 소: 데지마 교류회관 1층(나가사키시 데지마마치 2-11 나가사키현 국제교류협회)

전 화: 095-820-3377

※매월 넷째 주 토요일에 개최하나 일정이 변경될 가능성이 있으므로 자세한 일정은 홈페이지 또는 Facebook 에서 확인해 주십시오.

Q. 코로나 19 영향으로 수입이 감소하여 월세를 내기가 힘들어졌어요. 혹시 지원받을 수 있는 제도가 있나요?

A. 일본에는 일본인 뿐만 아니라 재류카드를 가지고 있는 외국인도 이용할 수 있는 '주거확보급여금'이라는 제도가 있습니다.

월세 3~9 개월에 해당하는 금액을 전액 혹은 일부 지원받을 수 있으나, 예금액 등의 조건을 필요로 하는 경우도 있습니다.

자세한 내용은 거주하고 계신 시정촌 사회복지협의회 등에서 확인해주세요.

<https://corona-support.mhlw.go.jp/jukyokakuhokyufukin/counter.html#city>



일본어 사용에 어려움이 있는 분들은 나가사키현 외국인 상담 창구로 연락 주시기 바랍니다.

전화번호: 095-820-3377 Email: soudan@nia.or.jp



Q&A

주거확보급여금 각 시정촌 담당 전화번호

나가사키시(長崎市) [095-828-0028]
사세보시(佐世保市) [0956-23-3174]
시마바라시(島原市) [0957-62-8025]
이사하야시(諫早市) [0957-22-1500]
오무라시(大村市) [0957-47-8686]
히라도시(平戸市) [0950-22-9131]
마쓰우라시(松浦市)
(복지사무소) [0956-72-1111]
쓰시마시(対馬市) [0920-58-7456]
이키시(壱岐市) [0920-48-1116]
고토시(五島市) [0959-78-0780]
사이카이시(西海市) [0959-29-4081]
운젠시(雲仙市) [0957-36-2500]
미나미시마바라시(南島原市) [0957-73-6656]
나가요초(長与町) [095-883-7760]
도기쓰초(時津町) [095-882-0777]
히가시소노기초(東彼杵町) [0957-47-8700]
가와타나초(川棚町) [0956-82-6564]
하사미초(波佐見町) [0956-85-2240]
오지카초(小値賀町) [0959-56-3111]
사자초(佐々町) [0956-63-5900]
신카미고토초(新上五島町) [0959-54-2131]

NAPIA 에 대한 의견이 있으시면 저희에게 연락 바랍니다.

공익재단법인 나가사키현 국제교류협회

Nagasaki International Association

長崎市出島町 2-11 (나가사키시 데지마마치 2-11) TEL : 095-823-3931 FAX : 095-822-1551

E-mail : nia@nia.or.jp HP : <https://www.nia.or.jp/>

Facebook : <https://www.facebook.com/nia.nagasaki/>